



No. 8

N° 8

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
May 23, 2002

Morning and
Daytime Meeting - Sessional Day 10

Jeudi
23 mai 2002

Séance du matin et
de l'après-midi - jour de session 10

3rd Session,
37th Parliament

3^e session
37^e législature

PRAYERS
10:00 A.M.

Mr. Ramsay moved,

Second Reading of Bill 14, An Act to prohibit Quebec residents from working in certain mining and forestry occupations in Ontario.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Hampton then moved,

Second Reading of Bill 55, An Act to amend the Electricity Act, 1998 to protect consumers.

At 11:45 a.m., there being no further debate, pursuant to Standing Order 96(e), the Acting Speaker (Mr. Johnson) suspended the proceedings until 12:00 noon.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 14, An Act to prohibit Quebec residents from working in certain mining and forestry occupations in Ontario, it was carried on the following division:-

AYES / POUR - 59

Agostino	Cordiano	Gerretsen	Levac	Runciman
Arnott	Cunningham	Gravelle	Marland	Ruprecht
Baird	Curling	Guzzo	Mazzilli	Sampson
Bartolucci	DeFaria	Hoy	McLeod	Sergio
Bountrogianni	Di Cocco	Hudak	Molinari	Smitherman
Boyer	Dombrowsky	Jackson	Mushinski	Sterling
Bradley	Duncan	Johns	O'Toole	Stockwell
Bryant	Dunlop	Kells	Ouellette	Turnbull
Caplan	Ecker	Kennedy	Patten	Wilson
Clement	Elliott	Klees	Peters	Witmer
Colle	Flaherty	Kwinter	Pupatello	Young
Conway	Galt	Lalonde	Ramsay	

NAYS / CONTRE - 17

Barrett	Coburn	Kormos	Martiniuk	Spina
Christopherson	Gilchrist	Marchese	Maves	Tascona
Chudleigh	Gill	Martel	Munro	Wettlaufer
Churley	Hampton			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 55, An Act to amend the Electricity Act, 1998 to protect consumers, it was lost on the following division:-

PRIÈRES
10 H

M. Ramsay propose,

Deuxième lecture du projet de loi 14, Loi interdisant aux résidents du Québec d'exercer certaines professions minières et forestières en Ontario.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

En suite M. Hampton propose,

Deuxième lecture du projet de loi 55, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité afin de protéger les consommateurs.

À 11 h 45, comme il n'y a plus de débat, conformément à l'article 96(e) du Règlement, le président par intérim, M. Johnson, suspend les délibérations jusqu'à midi.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 14, Loi interdisant aux résidents du Québec d'exercer certaines professions minières et forestières en Ontario, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité plénier.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 55, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité afin de protéger les consommateurs, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR – 35

Agostino	Christopherson	Dombrowsky	Kormos	Patten
Bartolucci	Churley	Duncan	Kwinter	Peters
Bountrogianni	Colle	Gerretsen	Lalonde	Pupatello
Boyer	Conway	Gravelle	Levac	Ramsay
Bradley	Cordiano	Hampton	Marchese	Ruprecht
Bryant	Curling	Hoy	Martel	Sergio
Caplan	Di Cocco	Kennedy	McLeod	Smitherman

NAYS / CONTRE – 42

Arnott	Dunlop	Johns	Molinari	Sterling
Baird	Ecker	Kells	Munro	Stockwell
Barrett	Elliott	Klees	Mushinski	Tascona
Chudleigh	Flaherty	Marland	O’Toole	Turnbull
Clark	Galt	Martiniuk	Ouellette	Wettlaufer
Clement	Gilchrist	Maves	Runciman	Wilson
Coburn	Gill	Mazzilli	Snobelen	Witmer
Cunningham	Guzzo	Miller	Spina	Young
DeFaria	Jackson			

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Gerretsen from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's Report which was read as follows and moved its adoption:-

Your Committee recommends that the following Bill be not reported.

Bill 95, An Act to require open meetings and more stringent conflict rules for provincial and municipal boards, commissions and other public bodies.

The motion having been put, was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Gerretsen du Comité permanent des comptes publics présente le rapport du comité qui est lu comme suit et propose l'adoption:-

Votre comité recommande que le projet de loi suivant ne soit pas reporté.

Projet de loi 95, Loi exigeant des réunions publiques et des règles plus strictes de règlement de conflit pour les commissions et conseils provinciaux et municipaux ainsi que les autres organismes publics.

La motion, mise aux voix, est adopté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 41

Arnott	Ecker	Jackson	Miller	Sterling
Baird	Elliott	Johns	Molinari	Stewart
Barrett	Flaherty	Johnson	Munro	Stockwell
Chudleigh	Galt	Klees	Mushinski	Turnbull
Clement	Gilchrist	Marland	O’Toole	Wettlaufer
Coburn	Gill	Martiniuk	Ouellette	Wilson
Cunningham	Guzzo	Maves	Runciman	Witmer
DeFaria	Hudak	Mazzilli	Sampson	Wood
Dunlop				

NAYS / CONTRE - 30

Agostino	Conway	Gravelle	Marchese	Prue
Bartolucci	Curling	Hampton	Martel	Pupatello
Boutrogianni	Di Cocco	Kennedy	McLeod	Ramsay
Bradley	Dombrowsky	Kormos	Parsons	Ruprecht
Bryant	Duncan	Kwinter	Patten	Sergio
Colle	Gerretsen	Levac	Peters	Smitherman

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 27, An Act to promote patients' rights and to increase accountability in Ontario's health care system. Ms. Martel.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 27, Loi visant à promouvoir les droits des patients et à accroître l'obligation de rendre des comptes dans le système de soins de santé de l'Ontario. M^{me} Martel.

The House expressed its condolence on the death of Richard Fletcher Ruston, member for the Electoral District of Essex North from October 17, 1967 to May 1, 1985.

PETITIONS

Petition relating to Cost of living increase to the recipients of benefits through the Ontario Disability Support Program (Sessional Paper No. P-5) Mr. Gravelle.

Petitions relating to Stopping the deregulation and privatization of Ontario's electricity system (Sessional Paper No. P-8) Mr. Gravelle and Mr. Ruprecht.

Petition relating to Establishing a community health centre in Centre Hastings (Sessional Paper No. P-10) Mrs. Dombrowsky.

Petition relating to Professional Learning from the Stability in Education Act, 2001 (Sessional Paper No. P-21) Mr. Ruprecht.

Petition relating to Saving the Province of Ontario Savings Office (Sessional Paper No. P-24) Ms. Martel

Petition relating to funding of Secondary Education (Sessional Paper No. P-26) Mr. Duncan.

Petition relating to Freezing tuition fees (Sessional Paper No. P-28) Mr. Conway.

Petitions relating to Community care access centres (Sessional Paper No. P-29) Mr. Bartolucci and Mrs. McLeod.

Petition relating to Funding audiologists directly for the provision of audiology services (Sessional Paper No. P-30) Mr. Bartolucci.

Petition relating to Conducting a social audit on the Ontario Works Program (Sessional Paper No. P-31) Mr. Gravelle.

Petition relating to Adding Reminyl to the Ontario Drug Benefit formulary (Sessional Paper No. P-32) Mr. Gravelle.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the Amendment to the Amendment to the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur le sous-amendement à la motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur le lieutenant gouverneur à l'ouverture de la session.

After some time, the amendment to the amendment to the motion as follows:-

Après quelque temps, le sous-amendement à la motion est comme suit:-

That the amendment to the motion be amended by adding the following thereto:-

“This House condemns the privatization and deregulation of hydro, private sector involvement in health care, and the government’s unrelenting attacks on workers’ rights.”

having been put, the Acting Speaker (Mr. Johnson) declared his opinion that the Nays had it, and a recorded vote having been demanded,

mis aux voix, le Président par intérim, M. Johnson déclare qu’à son avis les voix opposées l’emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote be deferred until Monday, May 27, 2002.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote soit différé jusqu'au Lundi 27 mai 2002.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

GARY CARR

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38 (A)

Petition relating to funding of Secondary Education (Sessional Paper No. P-26) Mr. Duncan.

Status of Business / État des Travaux

3rd Session, 37th Parliament / 3^e Session, 37^e Législature

[May 23, 2002]

Section 1

Legislation / Projets de loi

**Public Bills Index / Index des Projets de Loi d'Intérêt Public
Government and Private Members' / Gouvernement et Députés**

Abolition of the Ontario Municipal Board. Mr. Colle.....	Bill – 161
Adoption Disclosure Statute Law. Ms. Churley	Bill – 77
Affordable Housing Incentives. Mr. Caplan.....	Bill – 37
Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. Eves	Bill – 1
Ancient Parliamentary Right. Hon. Mrs. Witmer	Bill – 12
Anti-Price-Gouging. Mr. Bartolucci.....	Bill – 102
Archives Awareness Week. Mr. Johnson	Bill – 116
Arthur Wishart (Franchise Disclosure). Mr. Martin	Bill – 138
Audit. Mr. Gerretsen.....	Bill – 5
Audit (Fairness in Municipal Finances). Mr. McMeekin	Bill – 93
Building Code (Biker Gang Clubhouses). Mr. Bryant.....	Bill – 104
Building Code Statute Law. Hon. Mr. Hodgson.....	Bill – 124
Canadian National Anthem. Mr. Colle.....	Bill – 8
Capital City of Canada (Ottawa) Languages. Mr. Lalonde	Bill – 108
Centre for Excellence in Lifelong Learning. Hon. Mrs. Cunningham.....	Bill – 157
Compensation for Victims of Crime and Solicitors Statute Law. Mr. Bartolucci	Bill – 146
Congenital Heart Defects Awareness Day. Mr. Spina.....	Bill – 117
Consumer Reporting. Mr. Cordiano	Bill – 158
Coroners. Mr. Hoy	Bill – 150
Dave Ellis Memorial Occupational Health and Safety. Mr. Agostino.....	Bill – 34
Day Nurseries. Mr. Lalonde.....	Bill – 41
Democracy in Ontario Day. Mr. Wood.....	Bill – 144
Democratic Heritage Archaeological Preservation. Mr. Marchese.....	Bill – 97
Education (Appropriate Use of Technology in Schools). Mr. Caplan.....	Bill – 121
Electricity (Consumer Protection). Mr. Hampton	Bill – 55
Electricity (Consumer Protection). Mr. Hampton.....	Bill – 73
Electricity (Hydro Transmission Corridor Lands). Mr. Sergio.....	Bill – 13
Education (Restoring Peace in Our Schools). Mr. McGuinty.....	Bill – 16
Emergency Readiness. Hon. Mr. Runciman	Bill – 148
Employment Standards (Raising the Minimum Wage). Mr. Hampton.....	Bill – 39
Environmental Protection. Mr. O'Toole.....	Bill – 160
Epidermolysis Bullosa Awareness Week. Mr. Kennedy	Bill – 123
Ethics and Transparency in Public Matters. Ms. Di Cocco	Bill – 95
Family Responsibility and Support Arrears Enforcement. Mr. Wettlaufer	Bill – 40
Fairness is a Two-Way Street (Miners and Forestry Workers). Mr. Ramsay.	Bill – 14
Farm Implements. Mr. Barrett	Bill – 76
Fire Protection and Prevention. Mr. Levac	Bill – 141

Firearms Secure Locking Devices. Mr. Bryant.....	Bill – 61
Firefighters’ Memorial. Mr. Wood	Bill – 113
Fish and Wildlife Conservation (Double-Crested Cormorants). Mr. Brown.....	Bill – 72
Gas Price Watchdog. Mr. Colle	Bill – 44
Genocide Memorial Week. Mr. Wood	Bill – 56
Gravesites of Former Premiers. Mr. Peters.....	Bill – 143
Greater Judicial Appointments Accountability. Mr. Wood	Bill – 15
Greater Sudbury, City of. Mr. Bartolucci.....	Bill – 43
Health Insurance. Mr. Duncan	Bill – 68
Heritage Hunting and Fishing. Hon. Mr. Ouellette.....	Bill – 135
Highway Memorials for Fallen Police Officers. Mr. Bartolucci.....	Bill – 128
Highway Traffic. Mr. Levac	Bill – 96
Highway Traffic (Cellular Phones). Mr. O’Toole	Bill – 49
Highway Traffic (Driving While Suspended). Mr. Bartolucci	Bill – 47
Highway Traffic (Motorcycle and Bicycle Helmets). Mr. Bartolucci	Bill – 136
Highway Traffic (Passenger Vehicles). Mr. Gill	Bill – 159
Highway Traffic (Photo-radar). Mr. Hoy.....	Bill – 126
Highway Traffic (Studded Tires). Mr. Bartolucci	Bill – 119
Highway Traffic (Youth Protection). Mr. Bartolucci.....	Bill – 23
Human Rights Code. Mr. Ramsay	Bill – 28
Improved Safety on 400 Series Highways. Mr. Mazzilli.....	Bill – 50
Income Tax (Intercountry Adoption Tax Credit). Mr. Cordiano	Bill – 91
Inquiry into Police Investigations of Sexual Abuse Against Minors in the Cornwall Area. Mr. Guzzo	Bill – 48
Interjurisdictional Support Orders. Hon. Mr. Young.....	Bill – 131
Irish Heritage Day. Mr. O’Toole	Bill – 35
Jay Lawrence and Bart Mackey Memorial (Highway Traffic). Mr. Galt.	Bill – 33
Keele Valley Closure. Mr. McGuinty	Bill – 84
Labour Relations. Ms. Martel	Bill – 31
Land Transfer Tax. Mr. Kormos	Bill – 154
Legislative Assembly. Mr. O’Toole	Bill – 52
Legislative Assembly. Mr. Murdoch	Bill – 75
Limitations. Hon. Mr. Young	Bill – 10
Marriage. Mr. Murdoch	Bill – 74
Martyrs’ Shrine Day. Mr. Dunlop.....	Bill – 103
Ministerial Travel Accountability. Mr. Bartolucci	Bill – 2
Municipal (Adult Entertainment Parlors). Mr. Bartolucci	Bill – 24
Neighbourhoods and Affordable Rental Housing Protection and Preservation. Mr. Colle	Bill – 94
Nikkei Heritage Day. Mr. Wettlaufer	Bill – 140
Nutrient Management. Hon. Mrs. Johns	Bill – 81
Oak Ridges Moraine Conservation, Protection and Promotion. Mr. Colle	Bill – 42
Oak Ridges Moraine Green Planning. Ms. Churley	Bill – 29
Occupational Health and Safety (Sexual Harassment). Mr. Hoy.....	Bill – 78
Occupational Health and Safety (Workplace Carcinoma Committee). Mr. Bartolucci.....	Bill – 20

Occupational Health and Safety (Workplace Violence). Mr. Bartolucci.....	Bill – 70
Ontario College of Art & Design. Hon. Mrs. Cunningham.....	Bill – 88
Ontario Colleges of Applied Arts and Technology. Hon. Mrs. Cunningham.....	Bill – 147
Ontario Disability Support Program (Fairness in Disability Income Support Payments). Mr. Martin	Bill – 118
Ontario Energy Board (Electricity Rates). Mr. Lalonde.....	Bill – 67
Ontario Natural Heritage. Mr. Gilchrist.....	Bill – 17
Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals. Mrs. Munro	Bill – 129
Optometry. Mr. Kormos	Bill 133
People’s Access to the Facts. Mr. Wood	Bill – 132
Petroleum Products Price Freeze. Mr. Bartolucci.....	Bill – 32
Physical Fitness Day. Mr. O’Toole	Bill – 62
Pierre Elliott Trudeau Highway. Mr. Lalonde.....	Bill – 21
Portable Heart Defibrillator. Mr. Colle.....	Bill – 51
Private Investigators and Security Guards. Mr. Levac	Bill – 137
Prohibiting Profiting from Recounting Crimes. Hon. Mr. Young.....	Bill – 69
Propaganda Accountability. Mr. Kormos	Bill – 115
Protection of Children involved in Prostitution. Mr. Bartolucci.	Bill – 22
Protection of Children on School Buses. Mr. Hoy	Bill – 112
Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services. Mr. Wood.....	Bill – 6
Public Sector Accountability. Hon. Mrs. Ecker.....	Bill – 46
Public Sector Employee’s Severance Pay Disclosure. Mrs. Bountrogianni	Bill – 53
Public Sector Salary Disclosure (Friends on the Take). Mr. Bartolucci	Bill – 7
Public Transportation and Highway Improvement (Noise Remediation). Mr. Caplan.....	Bill – 156
Real Estate and Business Brokers. Hon. Mr. Hudak.....	Bill – 152
Registered Plan Exemption (Retirement Savings and Education Savings). Mr. Gilchrist.....	Bill – 19
Remembrance Day Observance. Mr. Wood.....	Bill – 11
Rent Freeze. Mr. Marchese.....	Bill – 38
Rescuing Children from Sexual Exploitation. Hon. Mr. Young.....	Bill – 86
Respect for Victims of Crime. Mr. Bryant.....	Bill – 89
Retail Sales Tax. Mr. Parsons.....	Bill – 54
Safe Drinking Water. Ms. Churley	Bill – 3
Safety in Highway Construction Zones Statute Law. Mr. Hoy	Bill – 153
Saving for Our Children’s Future (Income Tax Amendment). Mr. Hastings	Bill – 4
Save Our Architectural Heritage. Mr. Marchese	Bill – 99
School Bus Driver Appreciation Week. Mr. Parsons	Bill – 45
Sir John A. Macdonald Highway. Mr. Gilchrist.....	Bill – 18
Solicitors (Contingency Fee Agreements). Mr. Bryant	Bill – 25
Student Health and Safety Programs. Mr. Gravelle	Bill – 9
Student Protection. Hon. Mrs. Witmer	Bill – 101
Sustainable Water and Sewage Systems. Hon. Mr. Hodgson.....	Bill – 155
Technology for Classrooms Tax Credit Statute Law. Mr. Hastings.....	Bill – 64
Tenant Protection. Mr. Marchese.....	Bill – 63
Tenant Protection (Fairness in Rent Increases). Mr. Caplan	Bill – 134
Tommy Douglas (Patients’ Bill of Rights). Ms. Martel.....	Bill – 27
Toronto Waterfront Revitalization Corporation. Hon. Mrs. Ecker.....	Bill – 151
Truth About Ipperwash. Mr. Phillips.....	Bill – 36
United Counties of Prescott and Russell. Mr. Lalonde.....	Bill – 83

United Counties of Prescott and Russell. Mr. Lalonde.....	Bill – 142
University of Ontario Institute of Technology. Hon. Mrs. Cunningham.....	Bill – 139
Victim Empowerment. Hon. Mr. Runciman.....	Bill – 60
Victims of Identity Theft. Mr. Bryant.....	Bill – 26
Volunteer Firefighters Employment Protection. Mr. Arnott.....	Bill – 30
Waste Diversion. Hon. Mr. Stockwell.....	Bill – 90
World Teachers’ Day. Mr. Marchese.....	Bill – 106

Private Bills Index / Index Des Projets De Loi D'intérêt Privé

Ajax Pickering Transit Authority. Mr. O'Toole.....	Bill – Pr26
Groves Memorial Community Hospital. Mr. Arnott	Bill – Pr5
Tilbury Area Public School (William J. Miller Trust). Mr. Hoy	Bill – Pr1
Toronto, City of (Rental Housing Units). Mr. Bryant	Bill – Pr22
Wycliffe College. Mr. Smitherman	Bill – Pr2

**GOVERNMENT BILLS AND PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS/
PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT ET PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT
PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

Bill 1, An Act to perpetuate an Ancient Parliamentary Right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. Hon. Mr. Eves (Premier). First Reading April 19, 2001.

Bill 2, Ministerial Travel Accountability Act, 2002/Loi de 2002 sur l'obligation de rendre compte des voyages ministériels. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading April 23, 2001. Second Reading carried on division April 26. Ordered referred to Committee of the Whole House.

Bill 3, Safe Drinking Water Act, 2002/Loi de 2002 sur l'eau potable saine. Ms. Churley (N.D./Toronto–Danforth). First Reading April 23, 2001. Second Reading debated and carried on division October 11. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 4, Saving for Our Children's Future Act (Income Tax Amendment), 2002/Loi de 2002 sur l'épargne en prévision de l'avenir de nos enfants (modification de la Loi de l'impôt sur le revenu). Mr. Hastings (P.C./Etobicoke North). First Reading April 23, 2001. Second Reading carried on division April 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered June 6. Reported as amended June 7.

Bill 5, Audit Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la vérification des comptes publics. Mr. Gerretsen (L./Kingston and the Islands). First Reading April 23, 2001.

Bill 6, Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services Act, 2002/Loi de 2002 sur la protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading April 23, 2001.

Bill 7, Public Sector Salary Disclosure Amendment Act (Friends on the Take), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public (favoritisme). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading April 23, 2001.

Bill 8, Canadian National Anthem Act, 2002/Loi de 2002 sur l'hymne national du Canada. Mr. Colle (L./Eglinton–Lawrence). First Reading April 23, 2001.

Bill 9, Student Health and Safety Programs Act, 2002/Loi de 2002 sur les programmes de santé et de sécurité pour étudiants. Mr. Gravelle (L./Thunder Bay–Superior North). First Reading April 25, 2001.

Bill 10, Limitations Act, 2002/Loi de 2002 sur la prescription des actions. Hon. Mr. Young (Attorney General). First Reading April 25, 2001.

Bill 11, Remembrance Day Observance Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'observation du jour du Souvenir. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading April 25, 2001.

Bill 12, An Act to perpetuate an Ancient Parliamentary Right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. Hon. Mrs. Witmer (Deputy Premier). First Reading May 9, 2002.

Bill 13, Electricity Amendment Act (Hydro Transmission Corridor Lands), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'électricité (biens-fonds réservés aux couloirs de transport de l'électricité). Mr. Sergio (L./York West). First Reading May 13, 2002. Second Reading debated and carried on division May 16. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 14, Fairness is a Two-Way Street Act (Miners and Forestry Workers), 2002/Loi de 2002 portant que la justice n'est pas à sens unique (mineurs et travailleurs forestiers). Mr. Ramsay. (L./Timiskaming–Cochrane). First Reading May 13, 2002. Second Reading debated and carried on division May 23. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 15, Greater Judicial Appointments Accountability Act, 2002/Loi de 2002 sur une obligation accrue de rendre compte en ce qui concerne les nominations à la magistrature. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading April 25, 2001.

Bill 16, Education Amendment Act (Restoring Peace in Our Schools), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'éducation (rétablissement de la paix dans les écoles). Mr. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading April 26, 2001.

Bill 17, Ontario Natural Heritage Act, 2002/Loi de 2002 sur le patrimoine naturel de l'Ontario. Mr. Gilchrist (P.C./Scarborough East). First Reading April 26, 2001. Second Reading carried May 10. Ordered referred to Committee of the Whole House.

Bill 18, Sir John A. Macdonald Highway Act, 2002/Loi de 2002 sur l'Autoroute Sir John A. Macdonald. Mr. Gilchrist (P.C./Scarborough East). First Reading May 14, 2002.

Bill 19, Registered Plan Exemption Act (Retirement Savings and Education Savings), 2002/Loi de 2002 sur l'exemption des régimes enregistrés (épargne-retraite et épargne-études). Mr. Cordiano (L./York South—Weston). First Reading May 14, 2002.

Bill 20, Occupational Health and Safety Amendment Act (Workplace Carcinoma Committee), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail (comité du carcinome d'origine professionnelle). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading May 15, 2002.

Bill 21, Pierre Elliott Trudeau Highway Act, 2002/Loi de 2002 sur l'Autoroute Pierre Elliott Trudeau. Mr. Lalonde (L./Glengarry—Prescott—Russell). First Reading May 16, 2002.

Bill 22, Protection of Children involved in Prostitution Act, 2002/Loi de 2002 sur la protection des enfants qui se livrent à la prostitution. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading April 26, 2001.

Bill 23, Highway Traffic Amendment Act (Youth Protection), 2002/Loi de 2002 modifiant le Code de la route (protection de la jeunesse). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading April 26, 2001.

Bill 24, Municipal Amendment Act (Adult Entertainment Parlors), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur les municipalités (locaux de divertissement pour adultes). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading April 26, 2001.

Bill 25, Solicitors Amendment Act (Contingency Fee Agreements), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur les procureurs (ententes sur des honoraires conditionnels). Mr. Bryant (L./St. Paul's). First Reading May 16, 2002.

Bill 26, Victims of Identity Theft Act, 2002/Loi de 2002 sur les victimes de vol d'identité. Mr. Bryant (L./St. Paul's). First Reading May 21, 2002.

Bill 27, Tommy Douglas Act (Patients' Bill of Rights), 2002/Loi Tommy Douglas de 2002 sur la Déclaration des droits des patients. Ms. Martel (N.D./Nickel Belt). First Reading May 23, 2002.

Bill 28, Human Rights Code Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant le Code des droits de la personne. Mr. Ramsay (L./Timiskaming—Cochrane). First Reading April 30, 2001.

Bill 29, Oak Ridges Moraine Green Planning Act, 2002/Loi de 2002 sur l'aménagement écologique de la moraine d'Oak Ridges. Ms. Churley (N.D./Toronto—Danforth). First Reading April 30, 2001.

Bill 30, Volunteer Firefighters Employment Protection Act, 2002/Loi de 2002 sur la protection de l'emploi des pompiers volontaires. Mr. Arnott (P.C./Waterloo—Wellington). First Reading May 22, 2002.

Bill 31, Labour Relations Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur les relations de travail. Ms. Martel (N.D./Nickel Belt). First Reading May 1, 2001.

Bill 32, Petroleum Products Price Freeze Act, 2002/Loi de 2002 sur le gel du prix de certains produits pétroliers. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading May 2, 2001.

Bill 33, Jay Lawrence and Bart Mackey Memorial Act (Highway Traffic), 2002/Loi de 2002 commémorant Jay Lawrence et Bart Mackey (Code de la route) Mr. Galt (P.C./Northumberland). First Reading May 2, 2001. Second Reading May 17. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered June 11, 18. Reported as amended June 19. Ordered for Third Reading.

Bill 34, Dave Ellis Memorial Occupational Health and Safety Amendment Act, 2002/Loi de 2002 à

la mémoire de Dave Ellis modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Mr. Agostino (L./Hamilton East). First Reading May 2, 2001. Second Reading May 17. Ordered referred the Standing Committee on General Government. Considered June 20. Reported as amended June 21. Ordered for Third Reading. Order for Third Reading discharged and Ordered recommitted to the Standing Committee on General Government June 28.

Bill 35, Irish Heritage Day Act, 2002/Loi de 2002 sur le Jour du patrimoine irlandais. Mr. O'Toole (P.C./Durham). First Reading May 2, 2001.

Bill 36, Truth About Ipperwash Act, 2002/Loi de 2002 concernant la vérité sur Ipperwash. Mr. Phillips (L./Scarborough—Agincourt). First Reading May 2, 2001.

Bill 37, Affordable Housing Incentives Act, 2002/Loi de 2002 sur les stimulants au logement à prix abordable. Mr. Caplan (L./Don Valley East). First Reading May 3, 2001.

Bill 38, Rent Freeze Act, 2002/Loi de 2002 sur le gel des Loyers. Mr. Marchese (N.D./Trinity—Spadina). First Reading May 3, 2001.

Bill 39, Employment Standards Amendment Act (Raising the Minimum Wage), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur les norms d'emploi (augmentation du salaire minimum). Mr. Hampton (N.D./Kenora—Rainy River). First Reading May 3, 2001.

Bill 40, Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments. Mr. Wettlaufer (P.C./Kitchener Centre). First Reading May 7, 2001.

Bill 41, Day Nurseries Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur les garderies. Mr. Lalonde (L./Glengarry—Prescott—Russell). First Reading May 7, 2001.

Bill 42, Oak Ridges Moraine Conservation, Protection and Promotion Act, 2002/Loi de 2002 sur la préservation, la protection et la promotion de la moraine d'Oak Ridges. Mr. Colle (L./Eglinton—Lawrence). First Reading May 7, 2001.

Bill 43, City of Greater Sudbury Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la ville du Grand Sudbury. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading May 8, 2001.

Bill 44, Gas Price Watchdog Act, 2002/Loi de 2002 sur l'agent de surveillance des prix du carburant. Mr. Colle (L./Eglinton—Lawrence). First Reading May 8, 2001.

Bill 45, School Bus Driver Appreciation Week Act, 2002/Loi de 2002 sur la Semaine de reconnaissance envers les conducteurs d'autobus scolaires. Mr. Parsons (L./Prince Edward—Hastings). First Reading May 22, 2002.

Bill 46, Public Sector Accountability Act, 2002/Loi de 2002 sur la responsabilisation du secteur public. Hon. Mrs. Ecker (Minister of Finance). First Reading on division May 9, 2001.

Bill 47, Highway Traffic Amendment Act (Driving While Suspended), 2002/Loi de 2002 modifiant le Code de la route (conduite pendant une suspension). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading May 14, 2001.

Bill 48, Inquiry into Police Investigations of Sexual Abuse Against Minors in the Cornwall Area Act, 2002/Loi de 2002 prévoyant une enquête sur les enquêtes policières relatives aux plaintes de mauvais traitements d'ordre sexuel infligés à des mineurs dans la région de Cornwall. Mr. Guzzo (P.C./Ottawa West—Nepean). First Reading May 14, 2001. Second Reading debated and carried on division October 25. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 49, Highway Traffic Amendment Act (Cellular Phones), 2002/Loi de 2002 modifiant le Code de la route (téléphones cellulaires). Mr. O'Toole (P.C./Durham). First Reading May 14, 2001.

Bill 50, Improved Safety on 400 Series Highways Act, 2002/Loi de 2002 sur la sécurité accrue des routes de la série 400. Mr. Mazzilli (P.C./London—Fanshawe). First Reading May 16, 2001. Second Reading June 7. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 51, Portable Heart Defibrillator Act, 2002/Loi de 2002 sur les défibrillateurs cardiaques portatifs. Mr. Colle (L./Eglinton—Lawrence). First Reading May 16, 2001. Second Reading June 28.

Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered August 29, 30; December 3. Recommendation that the Bill be not reported lost on division December 4.

Bill 52, Legislative Assembly Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. Mr. O'Toole (P.C./Durham). First Reading May 16, 2001.

Bill 53, Public Sector Employee's Severance Pay Disclosure Act, 2002/Loi de 2002 sur la divulgation des indemnités de cessation d'emploi des employés du secteur public. Mrs. Bountrogianni (L./Hamilton Mountain). First Reading May 16, 2001. Second Reading November 1. Ordered referred to the Standing Committee on Public Accounts. Considered March 7, 2002.

Bill 54, Retail Sales Tax Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. Parsons (L./Prince Edward—Hastings). First Reading May 16, 2001. Second Reading carried on division October 18. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 55, Electricity Amendment Act (Consumer Protection), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'électricité (protection du consommateur). Mr. Hampton (N.D./Kenora—Rainy River). First Reading May 22, 2002. Second Reading debated and lost on division May 23.

Bill 56, Genocide Memorial Week Act, 2002/Loi de 2002 sur la Semaine commémorative des génocides. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading May 22, 2002.

Bill 60, Victim Empowerment Act, 2002/Loi de 2002 sur l'habilitation des victimes. Hon. Mr. Runciman (Minister of Public Safety and Security). First Reading May 28, 2001. Second Reading debated June 14; October 9, 24.

Bill 61, Firearms Secure Locking Devices Act, 2002/Loi de 2002 sur les dispositifs de verrouillage sécuritaire d'armes à feu. Mr. Bryant (L./St. Paul's). First Reading May 28, 2001.

Bill 62, Physical Fitness Day Act, 2002/Loi de 2002 sur la Journée de l'aptitude physique. Mr. O'Toole (P.C./Durham). First Reading May 28, 2001.

Bill 63, Tenant Protection Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la protection des locataires. Mr. Marchese (N.D./Trinity—Spadina). First Reading May 29, 2001.

Bill 64, Technology for Classrooms Tax Credit Statute Law Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant des lois en vue de créer un crédit d'impôt favorisant l'emploi de la technologie dans les salles de classe. Mr. Hastings (P.C./Etobicoke North). First Reading May 31, 2001.

Bill 67, Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Rates), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (tarifs d'électricité). Mr. Lalonde (L./Glengarry—Prescott—Russell). First Reading June 4, 2001.

Bill 68, Health Insurance Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Mr. Duncan (L./Windsor—St. Clair). First Reading June 5, 2001.

Bill 69, Prohibiting Profiting from Recounting Crimes Act, 2002/Loi de 2002 interdisant les gains tirés du récit d'actes criminels. Hon. Mr. Young (Attorney General). First Reading June 5, 2001. Second Reading debated October 10, 11, 17. Carried October 17. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy pursuant to the Order of the House of October 17. Considered November 6. Reported without amendment November 7. Ordered for Third Reading.

Bill 70, Occupational Health and Safety Amendment Act (Workplace Violence), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail (violence au travail). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading June 5, 2001.

Bill 72, Fish and Wildlife Conservation Amendment Act (Double-Crested Cormorants), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la protection du poisson et de la faune (cormoran à aigrettes). Mr. Brown (L./Algoma—Manitoulin). First Reading June 5, 2001.

Bill 73, Electricity Amendment Act (Consumer Protection), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'électricité (protection du consommateur). Mr. Hampton (N.D./Kenora—Rainy River). First Reading June 5, 2001.

Bill 74, Marriage Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur le mariage. Mr. Murdoch (P.C./Bruce—Grey—Owen Sound). First Reading June 5, 2001. Second Reading November 1. Ordered referred to Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 75, Legislative Assembly Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. Mr. Murdoch (P.C./Bruce—Grey—Owen Sound). First Reading June 5, 2001.

Bill 76, Farm Implements Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur les appareils agricoles. Mr. Barrett (P.C./Haldimand—Norfolk—Brant). First Reading June 6, 2001. Second Reading June 21. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 77, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. Ms. Churley (N.D./Toronto—Danforth). First Reading June 6, 2001. Second Reading June 28. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered November 5, 7; December 5. Reported as amended December 6. Ordered for Third Reading.

Bill 78, Occupational Health and Safety Amendment Act (Sexual Harassment), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail (harcèlement sexuel). Mr. Hoy (L./Chatham—Kent Essex). First Reading June 7, 2001.

Bill 81, Nutrient Management Act, 2002/Loi de 2002 sur la gestion des éléments nutritifs. Hon. Mrs. Johns (Minister of Agriculture and Food). First Reading June 13, 2001. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72 and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy June 27. Considered September 5, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 20, 21, 23; October 23; November 27. Reported as amended November 28. Ordered for Second Reading pursuant to Standing Order 72(b). Second Reading debated December 4, 11, 2001; May 13, 2002. Carried May 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 83, United Counties of Prescott and Russell Act, 2002/Loi de 2002 sur les Comtés-Unis de Prescott et Russell. Mr. Lalonde (L./Glengarry—Prescott—Russell). First Reading June 14, 2001.

Bill 84, Keele Valley Closure Act, 2002/Loi de 2002 sur la fermeture de Keele Valley. Mr. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading June 20, 2001.

Bill 86, Rescuing Children from Sexual Exploitation Act, 2002/Loi de 2002 sur la délivrance des enfants de l'exploitation sexuelle. Hon. Mr. Young (Attorney General). First Reading June 21, 2001. Second Reading debated September 25, 26; October 1. Second Reading October 1. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy pursuant to the Order of the House of October 1. Considered December 10, 11.

Bill 88, Ontario College of Art & Design Act, 2002/Loi de 2002 sur l'École d'art et de design de l'Ontario. Hon. Mrs. Cunningham (Minister of Training, Colleges and Universities). First Reading June 25, 2001.

Bill 89, Respect for Victims of Crime Act, 2002/Loi de 2002 sur le respect des victimes d'actes criminels. Mr. Bryant (L./St. Paul's). First Reading June 25, 2001.

Bill 90, Waste Diversion Act, 2002/Loi de 2002 sur le réacheminement des déchets. Hon. Mr. Stockwell (Minister of Environment and Energy). First Reading June 26, 2001. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72 and Ordered referred to the Standing Committee on General Government June 27. Considered August 31; September 7; November 19, 26. Reported as amended November 27. Ordered for Second Reading pursuant to Standing Order 72(b). Second Reading debated December 3, 10, 2001; May 14, 2002. Carried May 14. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 91, Income Tax Amendment Act (Inter-country Adoption Tax Credit), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt au titre de l'adoption au titre de l'adoption internationale). Mr. Cordiano (L./York South—Weston). First Reading June 26, 2001.

Bill 93, Audit Amendment Act (Fairness in Municipal Finances), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la vérification des comptes publics (équité dans les finances municipales). Mr. McMeekin (L./Ancaster—Dundas—Flamborough—Aldershot). First Reading June 27, 2001.

Bill 94, Neighbourhoods and Affordable Rental Housing Protection and Preservation Act, 2002/Loi de 2002 sur la protection et la conservation des quartiers et des logements locatifs à prix abordables. Mr. Colle (L./Eglinton—Lawrence). First Reading June 27, 2001.

Bill 95, Ethics and Transparency in Public Matters Act, 2002/Loi de 2002 sur l'éthique et la transparence des questions d'intérêt public. Ms. Di Cocco (L./Sarnia—Lambton). First Reading June 27, 2001. Second Reading debated and carried on division October 11. Ordered referred to the Standing Committee on Public Accounts. Considered October 25; November 22, 29; February 20, 2002; May 23. Recommendation that the Bill be not reported carried on division May 23.

Bill 96, Highway Traffic Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant le Code de la route. Mr. Levac (L./Brant). First Reading June 28, 2001.

Bill 97, Democratic Heritage Archaeological Preservation Act, 2002/Loi de 2002 sur la préservation archéologique du patrimoine démocratique. Mr. Marchese (N.D./Trinity—Spadina). First Reading June 28, 2001.

Bill 99, Save Our Architectural Heritage Act, 2002/Loi de 2002 visant à sauvegarder notre patrimoine architectural. Mr. Marchese (N.D./Trinity—Spadina). First Reading June 28, 2001.

Bill 101, Student Protection Act, 2002/Loi de 2002 sur la protection des élèves. Hon. Mrs. Witmer (Minister of Education). First Reading September 26, 2001. Second Reading debated October 3, 10. Carried October 10. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy pursuant to the Order of the House of October 10. Considered October 29, 30; November 5. Reported as amended November 6. Ordered for Third Reading. Third Reading debated November 26, 27; December 11.

Bill 102, Anti-Price-Gouging Act, 2002/Loi de 2002 contre les prix abusifs. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading September 26, 2001.

Bill 103, Martyrs' Shrine Day Act, 2002/Loi de 2002 sur le Jour du Sanctuaire des martyrs canadiens. Mr. Dunlop (P.C./Simcoe North). First Reading September 26, 2001.

Bill 104, Building Code Amendment Act (Biker Gang Clubhouses), 2002/Loi de 2002 modifiant le code du bâtiment (maisons de réunions de bandes de motards). Mr. Bryant (L./St. Paul's). First Reading September 26, 2001.

Bill 106, World Teachers' Day Act, 2002/Loi de 2002 sur la Journée mondiale des enseignants. Mr. Marchese (N.D./Trinity—Spadina). First Reading October 4, 2001.

Bill 108, Capital City of Canada (Ottawa) Languages Act, 2002/Loi de 2002 sur les langues de la capitale du Canada (Ottawa). Mr. Lalonde (L./Glengarry—Prescott—Russell). First Reading October 11, 2001.

Bill 112, Protection of Children on School Buses Act, 2002/Loi de 2002 sur la protection des enfants dans les autobus scolaires. Mr. Hoy (L./Chatham—Kent Essex). First Reading October 18, 2001.

Bill 113, Firefighters' Memorial Act, 2002/Loi de 2002 sur le monument commémoratif en hommage aux pompiers. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading October 18, 2001.

Bill 115, Propaganda Accountability Act, 2002/Loi de 2002 sur la responsabilité en matière de propagande. Mr. Kormos (N.D./Niagara Centre). First Reading October 22, 2001.

Bill 116, Archives Awareness Week Act, 2002/Loi de 2002 sur la Semaine de sensibilisation aux archives. Mr. Johnson (P.C./Perth—Middlesex). First Reading October 23, 2001. Second Reading November 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Bill 117, Congenital Heart Defects Awareness Day Act, 2002/Loi de 2002 sur la Journée de sensibilisation à la cardiopathie congénitale. Mr. Spina (P.C./Brampton Centre). First Reading October 23, 2001. Second Reading November 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Bill 118, Ontario Disability Support Program Amendment Act (Fairness in Disability Income Support Payments), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (équité dans les versements du soutien du revenu). Mr. Martin (N.D./Sault

Ste. Marie). First Reading October 24, 2001.

Bill 119, Highway Traffic Amendment Act (Studded Tires), 2002/Loi de 2002 modifiant le Code de la route (pneus cloutés). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading October 30, 2001.

Bill 121, Education Amendment Act (Appropriate Use of Technology in Schools), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'éducation (utilisation appropriée de la technologie dans les écoles). Mr. Caplan (L./Don Valley East). First Reading November 1, 2001.

Bill 123, Epidermolysis Bullosa Awareness Week Act, 2002/Loi de 2002 sur la Semaine de sensibilisation à l'épidermolyse bulleuse. Mr. Kennedy (L./Parkdale—High Park). First Reading November 1, 2001.

Bill 124, Building Code Statute Law Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant des lois en ce qui concerne le code du bâtiment. Hon. Mr. Hodgson (Minister of Municipal Affairs and Housing). First Reading November 1, 2001.

Bill 126, Highway Traffic Amendment Act (Photo-radar), 2002/Loi de 2002 modifiant le Code de la route (radar photographique). Mr. Hoy (L./Chatham—Kent Essex). First Reading November 6, 2001.

Bill 128, Highway Memorials for Fallen Police Officers Act, 2002/Loi de 2002 sur les constructions situées sur la voie publique et nommées à la mémoire des agents de police décédés. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading November 7, 2001.

Bill 129, Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario. Mrs. Munro (P.C./York North). First Reading November 7, 2001. Second Reading debated and carried on division November 22. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered December 10. Reported as amended December 11. Ordered for Third Reading.

Bill 131, Interjurisdictional Support Orders Act, 2002/Loi de 2002 sur les ordonnances alimentaires d'exécution réciproque. Hon. Mr. Young (Attorney General). First Reading November 8, 2001.

Bill 132, People's Access to the Facts Act, 2002/Loi de 2002 sur l'accès du public aux faits. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading November 8, 2001.

Bill 133, Optometry Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur les optométristes. Mr. Kormos (N.D./Niagara Centre). First Reading November 8, 2001.

Bill 134, Tenant Protection Amendment Act (Fairness in Rent Increases), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la protection des locataires (augmentations équitables des loyers). Mr. Caplan (L./Don Valley East). First Reading November 19, 2001. Second Reading debated and lost on division May 16, 2002.

Bill 135, Heritage Hunting and Fishing Act, 2002/Loi de 2002 sur la chasse et la pêche patrimoniales. Hon. Mr. Ouellette (Minister of Natural Resources). First Reading November 19, 2001.

Bill 136, Highway Traffic Amendment Act (Motorcycle and Bicycle Helmets), 2002/Loi de 2002 modifiant le Code de la route (casques de cyclistes et de motocyclistes). Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading November 20, 2001.

Bill 137, Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. Mr. Levac (L./Brant). First Reading November 20, 2001.

Bill 138, Arthur Wishart Amendment Act (Franchise Disclosure), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi Arthur Wishart sur la divulgation relative aux franchises. Mr. Martin (N.D./Sault Ste. Marie). First Reading November 21, 2001.

Bill 139, University of Ontario Institute of Technology Act, 2002/Loi de 2002 sur l'Institut universitaire de technologie de l'Ontario. Hon. Mrs. Cunningham (Minister of Training, Colleges and Universities). First Reading November 27, 2001.

Bill 140, Nikkei Heritage Day Act, 2002/Loi de 2002 sur le Jour du patrimoine Nikkei. Mr. Wettlaufer (P.C./Kitchener Centre). First Reading November 28, 2001. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 141, Fire Protection and Prevention Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la prévention et la protection contre l'incendie. Mr. Levac (L./Brant). First Reading November 28, 2001.

Bill 142, United Counties of Prescott and Russell Act, 2002/Loi de 2002 sur les Comtés-Unis de Prescott et Russell. Mr. Lalonde (L./Glengarry—Prescott—Russell). First Reading November 28, 2001.

Bill 143, Gravesites of Former Premiers Act, 2002/Loi de 2002 sur les lieux de sépulture des anciens premiers ministres. Mr. Peters (L./Elgin—Middlesex—London). First Reading November 28, 2001. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 144, Democracy in Ontario Day Act, 2002/Loi de 2002 sur la Journée de la démocratie en Ontario. Mr. Wood (P.C./London West). First Reading November 29, 2001.

Bill 146, Compensation for Victims of Crime and Solicitors Statute Law Amendment Act, 2002/ Loi de 2002 modifiant des lois sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels et des procureurs. Mr. Bartolucci (L./Sudbury). First Reading December 3, 2001.

Bill 147, Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002/ Loi de 2002 sur les collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario. Hon. Mrs. Cunningham (Minister of Training, Colleges and Universities). First Reading December 4, 2001.

Bill 148, Emergency Readiness Act, 2002/Loi de 2002 sur l'état de préparation aux situations d'urgence. Hon. Mr. Runciman (Minister of Public Safety and Security). First Reading December 6, 2001.

Bill 150, Coroners Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur les coroners. Mr. Hoy (L./Chatham—Kent Essex). First Reading December 11, 2001.

Bill 151, Toronto Waterfront Revitalization Corporation Act, 2002/Loi de 2002 sur la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto. Hon. Mrs. Ecker (Minister of Finance). First Reading December 11, 2001.

Bill 152, Real Estate and Business Brokers Act, 2002/Loi de 2002 sur le courtage commercial et immobilier. Hon. Mr. Hudak (Minister of Consumer and Business Services). First Reading December 12, 2001.

Bill 153, Safety in Highway Construction Zones Statute Law Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité dans les zones de construction de la voie publique. Mr. Hoy (L./Chatham—Kent Essex). First Reading December 12, 2001.

Bill 154, Land Transfer Tax Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur les droits de cession immobilière. Mr. Kormos (N.D./Niagara Centre). First Reading December 12, 2001.

Bill 155, Sustainable Water and Sewage Systems Act, 2002/Loi de 2002 sur la durabilité des réseaux d'eau et d'égouts. Hon. Mr. Hodgson (Minister of Municipal Affairs and Housing). First Reading December 12, 2001.

Bill 156, Public Transportation and Highway Improvement Amendment Act (Noise Remediation), 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun (réduction du bruit). Mr. Caplan (L./Don Valley East). First Reading December 12, 2001.

Bill 157, Centre for Excellence in Lifelong Learning Act, 2002/Loi de 2002 créant un centre d'excellence pour l'apprentissage permanent. Hon. Mrs. Cunningham (Minister of Training, Colleges and Universities). First Reading December 12, 2001.

Bill 158, Consumer Reporting Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. Mr. Cordiano (L./York South—Weston). First Reading December 12, 2001.

Bill 159, Highway Traffic Amendment Act (Passenger Vehicles), 2002/Loi de 2002 modifiant le Code de la route (véhicules servant au transport de passagers). Mr. Gill (P.C./Bramalea—Gore—Malton—Springdale). First Reading December 12, 2001.

Bill 160, Environmental Protection Amendment Act, 2002/Loi de 2002 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement. Mr. O'Toole (P.C./Durham). First Reading December 12, 2001.

Bill 161, Abolition of the Ontario Municipal Board Act, 2002/Loi de 2002 sur l'abolition de la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Mr. Colle (L./Eglinton—Lawrence). First Reading
December 12, 2001.

**PRIVATE BILLS /
PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

Bill Pr1, Tilbury Area Public School Act (William J. Miller Trust), 2002. Mr. Hoy (L./Chatham—Kent Essex). First Reading November 26, 2001. Referred to the Commissioners of Estate Bills. Reported May 13, 2002 and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 22.

Bill Pr2, Wycliffe College Act, 2002. Mr. Smitherman (L./Toronto Centre—Rosedale). First Reading April 26, 2001. Referred to the Commissioners of Estate Bills. Reported December 10 and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended May 22, 2002.

Bill Pr5, Groves Memorial Community Hospital Act, 2002. Mr. Arnott (P.C./Waterloo—Wellington). First Reading May 15, 2002. Referred to the Commissioners of Estate Bills.

Bill Pr22, City of Toronto Act (Rental Housing Units), 2002. Mr. Bryant (L./St. Paul's). First Reading November 22, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 5. Reported without amendment December 5.

Bill Pr26, Ajax Pickering Transit Authority Act, 2002. Mr. O'Toole (P.C./Durham). First Reading December 4, 2001. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 12.